

# KATALOG

Språk og litteratur

Fremmedspråk



FAGBOKFORLAGET

## Å studere utvikling av andrespråk

*Ann-Kristin Helland Gujord*



ISBN : 9788245054002  
Pris : 399,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2024  
Utgave : 1

Kunnskap om utvikling av andrespråk er svært viktig i en verden med høy mobilitet, hvor stadig flere mennesker har behov for å lære nye språk.

Denne boka forklarer hvordan utvikling av andre-språk skiller seg fra annen språkutvikling, hva som kjennetegner denne språkutviklingen over tid, og hvordan man kan analysere språket til innlærerne. Denne kunnskapen er nødvendig for å kunne følge med på språkutviklingen hos barn, unge og voksne som lærer et andrespråk, og for å vite hvordan man kan støtte den på best mulig måte. Boka gir også en oversikt over sentrale teoretiske tilnær-minger til andrespråkutvikling.

**Ann-Kristin Helland Gujord** er professor i norsk som andrespråk ved Institutt for lingvistiske, lit-terære og estetiske studier, Universitetet i Bergen.

Se flere utgitte og planlagte bøker i

## Språklig oppmerksom undervisning

*Hanne Haugli*



ISBN : 9788245046298  
Pris : 399,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2024  
Utgave : 1  
Vekt : 380

Elevene i dagens skole representerer et stort mangfold kulturelt, språklig og sosialt, og elevgruppen i en klasse kan ha svært ulike forutsetninger i møte med skolens fagspråk og tekster. Det krever en undervisning med et tydeligere språklig fokus. LK20 understreker språkets betydning som verktøy for læring, og at lærere i alle fag trenger å rette oppmerksomhet mot fagspesifikke uttryksmåter og sjangre. Denne boka skal bidra til å gi lærere og lærerstudenter teoretisk og praktisk innsikt i språklig oppmerksom undervisning. Den inneholder et bredt spekter av undervisningseksempler og lærerrefleksjoner, og gir innblikk i hvordan lærere planlegger og gjennomfører undervisning der elevene arbeider godt og grundig med både fagkunnskap og fagspråk. Eksemplene er hentet fra kombinasjonsklasse for ungdommer, videregående opplæring for voksne og norskopplæring for voksne innvandrere, og er dermed knyttet til tre ulike læreplaner (LK20, FOV, Norsk for voksne).

Boka retter seg mot lærerstudenter (grunnskole, lektor, PPU) og lærere i tekstrike fag som norsk, engelsk, samfunnsfag, naturfag, matematikk og historie, og den vil også være viktig for lærerutdannere som har ansvaret for at framtidens lærere er godt forberedt på å undervise i et språklig mangfoldig klasserom. **Hanne Haugli** har jobbet med opplæring av andrespråkelever i en årrekke, både som lektor i voksenopplæring, som seniorrådgiver ved Nasjonalt senter for flerkulturell opplæring (NAFO) og som førsteamanuensis i høyere utdanning. Hun er for tiden frilansforfatter og kursholder for lærere i språklig heterogene klasser.

## Italiensk grammatikk

*Geir Lima*



ISBN : 9788245051803  
Pris : 339,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2024  
Utgave : 3  
Sider : 204

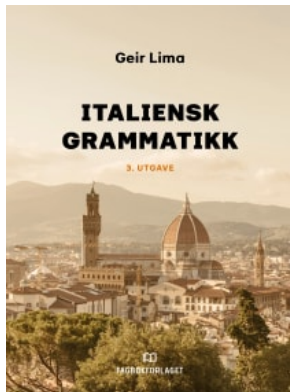
Dette er en enkel og oversiktlig innføring i moderne italiensk grammatikk. Alle temaer som gjennomgås er rikelig illustrert med eksempler fra moderne italiensk dagligtale som også er oversatt til norsk. Boken er tilpasset norske brukere, og det er særlig lagt vekt på å sammenligne norsk og italiensk språk.

Boken er laget med tanke på bruk i skole- og kursundervisning, men er også godt egnet til selvstudium.

Boken er forsynt med utfyllende verbtabeller som gir en fullstendig oversikt over bøyingsmønstrene for alle de vanligste italienske verbene. 3. utgave er utvidet med to nye kapitler.

## Italiensk grammatikk

*Geir Lima*



ISBN : 9788245051056  
Pris : 399,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2024  
Utgave : 3  
Sider : 204  
Vekt : 280

Dette er en enkel og oversiktlig innføring i moderne italiensk grammatikk. Alle temaer som gjennomgås er rikelig illustrert med eksempler fra moderne italiensk dagligtale som også er oversatt til norsk. Boken er tilpasset norske brukere, og det er særlig lagt vekt på å sammenligne norsk og italiensk språk.

Boken er laget med tanke på bruk i skole- og kursundervisning, men er også godt egnet til selvstudium.

Boken er forsynt med utfyllende verbtabeller som gir en fullstendig oversikt over bøyingsmønstrene for alle de vanligste italienske verbene. 3. utgave er utvidet med to nye kapitler.

## Current Issues in English Teaching, e-bok



*Aud Solbjørg Skulstad*  
(red.) Aud Solbjørg Skulstad

ISBN : 9788245051360  
Pris : 385,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2024  
Utgave : 1  
Sider : 248

*Current issues in English teaching* explores a rich array of practical and theoretical approaches to teaching and assessing English in the twenty-first century. Several of the chapters deal with aspects of technology rich English classrooms, such as the use of VR head-mounted displays and computer technology allowing educational uses of fictional films, narrative apps, digital games and AI models. The contributors also engage with approaches to extramural activities, interdisciplinary topics and multimodal texts. English students' critical literacies is a key theme in the book.

The volume is edited by Professor **Aud Solbjørg Skulstad** and the contributors are twelve teacher educators, two researchers and four English teachers. *Current issues in English teaching* is essential reading for student teachers, teachers and teacher educators.

## Current Issues in English Teaching



*Aud Solbjørg Skulstad*  
(red.) Aud Solbjørg Skulstad

ISBN : 9788245047189  
Pris : 449,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2024  
Utgave : 1  
Sider : 248  
Vekt : 460

*Current issues in English teaching* explores a rich array of practical and theoretical approaches to teaching and assessing English in the twenty-first century. Several of the chapters deal with aspects of technology rich English classrooms, such as the use of VR head-mounted displays and computer technology allowing educational uses of fictional films, narrative apps, digital games and AI models. The contributors also engage with approaches to extramural activities, interdisciplinary topics and multimodal texts. English students' critical literacies is a key theme in the book.

The volume is edited by Professor **Aud Solbjørg Skulstad** and the contributors are twelve teacher educators, two researchers and four English teachers. *Current issues in English teaching* is essential reading for student teachers, teachers and teacher educators.

## Å studere utvikling av andrespråk

*Ann-Kristin Helland Gujord*



ISBN : 9788245037371  
Pris : 469,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2023  
Utgave : 1  
Sider : 364  
Vekt : 601

Kunnskap om utvikling av andrespråk er svært viktig i en verden med høy mobilitet, hvor stadig flere mennesker har behov for å lære nye språk.

Denne boka forklarer hvordan utvikling av andrespråk skiller seg fra annen språkutvikling, hva som kjennetegner denne språkutviklingen over tid, og hvordan man kan analysere språket til innlærerne. Denne kunnskapen er nødvendig for å kunne følge med på språkutviklingen hos barn, unge og voksne som lærer et andrespråk, og for å vite hvordan man kan støtte den på best mulig måte. Boka gir også en oversikt over sentrale teoretiske tilnærminger til andrespråkutvikling.

**Ann-Kristin Helland Gujord** er professor i norsk som andrespråk ved Institutt for lingvistiske, litterære og estetiske studier, Universitetet i Bergen.

Se flere utgitte og planlagte bøker i



## Andrespråksopplæring for nyankomne ungdommer

Tilnærminger for mestring og myndiggjøring



*Irmelin Kjelaas*

*(red.) Irmelin Kjelaas, (red.) Rikke van Ommeren*

ISBN : 9788245033601  
Pris : 479,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2022  
Utgave : 1  
Vekt : 522

De siste åra har det vært ei betydelig økning i antallet nyankomne ungdommer i norsk skole. Dette er ei svært sammensatt elevgruppe, men et fellestrekk er at de har relativt kort tid til å tilegne seg tilstrekkelige ferdigheter i norsk til å delta i videre utdanning og yrkesliv. En del av disse elevene har dessuten lite formell skolegang fra før og begrensa skriftspråklige ferdigheter. Dette stiller store krav til opplæringa i både språk og fag.

Denne boka gir et kunnskapsbasert grunnlag for å lykkes med dette arbeidet. Forfatterne legger til grunn at opplæringa bør ta utgangspunkt i elevenes erfaringer, kunnskaper og ferdigheter, og ha elevenes mestring og myndiggjøring som mål. Boka tar for seg de juridiske og ideologiske rammene for opplæringa, og hvordan en kan jobbe med utvikling av språklige ferdigheter. Den gir også eksempler på flerspråklig og multimodalt arbeid med tekstsaking. Boka henvender seg til studenter igrunnskolelærerutdanninga (5–10), lektorutdanninga (8–13) og ulike etter- og videreutdanninger, samt til lærere i feltet.

Bokas forfattere er ansatte ved Institutt for lærerutdanning ved NTNU og lærere i praksisfeltet.

## Crossover, 4th Edition, nettressurs

Practical and Technical English - a Multipurpose Reader

*Marianne Roald Ytterdal*



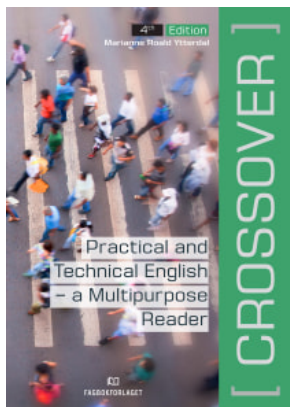
ISBN : 9788245040166  
Pris : 0,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2022  
Utgave : 4

Welcome to the Crossover Audio Files. They present a selection of themes from *Crossover 4th Edition*, and are meant to strengthen the learning environment and enhance the effect of working with the book. The text is read by the author, **Marianne Roald Ytterdal**.

## Crossover

Practical and Technical English - a Multipurpose Reader

*Marianne Roald Ytterdal*



ISBN : 9788245034264  
Pris : 669,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2021  
Utgave : 4  
Sider : 330  
Vekt : 690

*CROSSOVER. Practical and Technical English – a Multipurpose Reader* is aimed at students who need a usable knowledge of practical, technical and business English, the ‘lingua franca’ in multicultural meetings and work situations.

Students at technical / maritime colleges as well as university colleges will find many of these texts valuable, as they are aimed at themes on their agendas. The importance of talking about, presenting and discussing Norwegian culture in multi-cultural meetings is also addressed in detail.

CROSSOVER contains texts regarding: Cross-cultural differences, conversational topics and respectful manners, stories describing situations that went spectacularly wrong The English-speaking regions Norway and the world New Europe – EU expansion + one reduction Globalisation and economics Sports and architecture Look it up! A quick guide: chairing a meeting, virtual meetings, applications Grammatical pitfalls – problem areas for Norwegian students, BM & NYN Texts on physics, mathematics, chemistry, engineering, civil engineering, mechanical engineering, the maritime sector, aquaculture and nutritional engineering, genetics, stem cells, nanotechnology, operational technology, products and design, climate change, carbon emissions, renewable energy, sharing responsibilities Literary texts

**Marianne Roald Ytterdal** has a cand. philol. degree in English and American language and literature, Nordic languages and literature, Pedagogics and the History of Art. She has taught English in pre-courses to engineering and maritime studies, as well as at technical college and university college level.

**NEWS:** In this 4th edition the core themes of Crossover have been thoroughly updated. Among the new focus themes are climate change, renewable energy sources, social media, the mighty mobile phone, electric and hybrid vehicles, the European Union and Brexit.

## Naru hodo 1

Moderne japansk grammatikk - fra det enkle til det avanserte

*Harry Solvang*



ISBN	: 9788245034806
Pris	: 729,-
Forlag	: Fagbokforlaget
Utgitt	: 2020
Utgave	: 2
Sider	: 560
Vekt	: 1054

Tobindsverket *Naru hodo* gir en omfattende beskrivelse av moderne japansk grammatikk på norsk. Bøkene retter seg mot studenter på begynner- og mellomnivå, samtidig som de er dyptgående nok til at de også er nyttige for studenter på høyere nivå. Samlet dekker de to bindene alle nivåer i japanskstudiet. Andre utgave er en videreutvikling av bøkene som følge av innspill, spørsmål og kommentarer fra aktive brukere av bøkene. Innholdet er restrukturert, og på flere punkter favner bøkene bredere og dypere enn førsteutgaven. Dette bindet tar for seg det japanske skriftspråket, elementær japansk setningslære, translitterasjonssystemer, lydsystem og ordklasser. Hvert kapittel starter med det enkle og elementære, før drøftingen blir mer kompleks og avansert.

**HARRY SOLVANG** er Norges første og hittil eneste professor i japansk lingvistikk. Han er ansatt ved Institutt for fremmedspråk, Universitetet i Bergen. Hans forskningsfelt er tilegning av fremmedspråk, med spesiell vekt på innlæring av japansk. Solvang har doktorgrad fra Hiroshima University. Han var forsker ved ATR Human Information Science Labs i Kyoto fra 2001 til 2007, og foreleste i samme periode ved flere universiteter i Osaka. **Solvang** har forfattet to elementærgrammatikker i japansk språk og publisert en rekke fagartikler i utenlandske tidsskrifter og bøker. Han har også lang erfaring med tolke- og oversettelsesarbeid relatert til japansk språk.

**Naru hodo 2**

Moderne japansk grammatikk - fra det enkle til det avanserte

*Harry Solvang*

ISBN	: 9788245034813
Pris	: 729,-
Forlag	: Fagbokforlaget
Utgitt	: 2020
Utgave	: 2
Sider	: 537
Vekt	: 1011

Tobindsverket *Naru hodo* gir en omfattende beskrivelse av moderne japansk grammatikk på norsk. Bøkene retter seg mot studenter på begynner- og mellomnivå, samtidig som de er dyptgående nok til at de også er nyttige for studenter på høyere nivå. Samlet dekker de to bindene alle nivåer i japanskstudiet. Andre utgave er en videreutvikling av bøkene som følge av innspill, spørsmål og kommentarer fra aktive brukere av bøkene. Innholdet er restrukturert, og på flere punkter favner bøkene bredere og dypere enn førsteutgaven. I dette bindet er hovedfokus på verb, setningstyper og setningskoblinger, tempus, aspekt og modalitet. Avslutningsvis gis en skjematisk oversikt over ordklasseinndeling slik den fremkommer i tradisjonell japansk skolegrammatikk. Hvert kapittel starter med det enkle og elementære, før drøftingen blir mer kompleks og avansert.

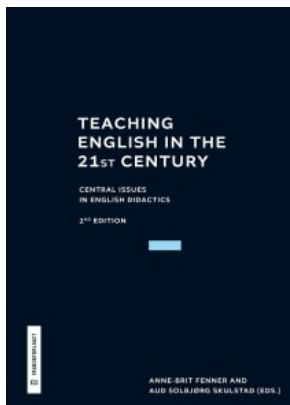
**HARRY SOLVANG** er Norges første og hittil eneste professor i japansk lingvistikk. Han er ansatt ved Institutt for fremmedspråk, Universitetet i Bergen. Hans forskningsfelt er tilegning av fremmedspråk, med spesiell vekt på innlæring av japansk. Solvang har doktorgrad fra Hiroshima University. Han var forsker ved ATR Human Information Science Labs i Kyoto fra 2001 til 2007, og foreleste i samme periode ved flere universiteter i Osaka. **Solvang** har forfattet to elementærgrammatikker i japansk språk og publisert en rekke fagartikler i utenlandske tidsskrifter og bøker. Han har også lang erfaring med tolke- og oversettelsesarbeid relatert til japansk språk.

## Teaching English in the 21st Century

Central Issues in English Didactics

*Anne-Brit Fenner*

(red.) Anne-Brit Fenner, (red.) Aud Solbjørg Skulstad



ISBN : 9788245034332  
Pris : 529,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2020  
Utgave : 2  
Vekt : 849

The main aim of this book is to define and discuss concepts and competences related to the teaching and learning of English in the 21st century.

English didactics is a multi-faceted area of research, which concerns student teachers at every level of teacher education, teachers in school and researchers. We all have a shared interest and common goal: to explore and promote insight into both theoretical and practical aspects of English teaching and learning. The book opens with a historical overview of English teaching in Norway. Each chapter is devoted to a specific area of the subject and discusses the topic in a historical context, before exploring various theoretical concepts and relevant research. The topics are also discussed in relation to previous and current Norwegian curricula. Special focus is given to discussing practical classroom work as well as theoretical and practical challenges related to the topic of each chapter.

This second edition of *Teaching English in the 21st Century: Central Issues in English Didactics* has been revised and updated to take into account the changes in The Knowledge Promotion of 2020 and recent research. The book brings together historical, theoretical and practical aspects of the subject. As such, the book is an invaluable tool for teachers, student teachers, researchers and others engaged in the continuously developing field of English didactics.

All chapters in this book have been peer reviewed.

**Anne-Brit Fenner** is retired Associate Professor of English Didactics in the Department of Foreign Languages at the University of Bergen, where her field of research has focused on intercultural competence, the teaching of literature and learner autonomy. She has published a number of international articles and has coordinated several Council of Europe projects. Based on many years of teaching experience, she has written English textbooks and has been involved in developing national curricula.

**Aud Solbjørg Skulstad** (Dr.art.) is Professor of English Didactics in the Department of Foreign Languages at the University of Bergen. She has been engaged in pre-service education of teachers of English since 1996 and she teaches at graduate and postgraduate levels. Skulstad supervises MA students and PhD candidates within English didactics, and she has also been the supervisor of a prize-winning PhD project<sup>14</sup> within Spanish didactics. Her main research interests include the teaching and learning of text construction,

## Picturebooks in the Classroom

Perspectives on life skills, sustainable development and democracy & citizenship

*Hilde TØRNBY*



ISBN : 9788245022636  
Pris : 429,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2020  
Utgave : 1  
Vekt : 449

Picturebooks are a valuable resource in our lives and speak to us in unique ways. They offer us beautiful and enriching stories from all over the world. This book explores how picturebooks can enhance teaching contexts, especially in the exploration of life skills, sustainable development and democracy & citizenship.

Furthermore, the author provides an introduction to the theoretical fields of picturebook research. There are chapters on aesthetic methods and magic & play as well as on the relationship between pictures and words.

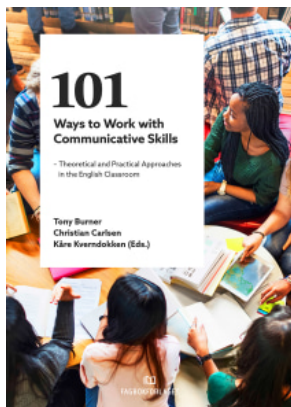
The book presents a wide selection of picturebooks along with practical teaching ideas. Picturebooks in the classroom can serve as a rich source of inspiration for both students and teachers in their studies and work.

**Hilde Tørnby** is associate professor at Oslo Metropolitan University

## 101 Ways to Work with Communicative Skills

Theoretical and Practical Approaches in the English Classroom

*Tony Burner, Christian Carlsen, Kåre Kverndokken*



ISBN	: 9788245026597
Pris	: 499,-
Forlag	: Fagbokforlaget
Utgitt	: 2019
Utgave	: 1
Sider	: 350
Vekt	: 745

How can English teachers work in up-to-date and inspirational ways to enhance students' communicative skills? Which English skills do students need in an increasingly diverse and globalised society? How can teachers explore key areas such as digital skills, multicultural topics and multilingual resources in the English subject in practical and engaging ways? These are some of the subject-specific questions raised in this book. The book contains practical teaching ideas and theoretical perspectives on communicative skills in English. Part I includes seven peer-reviewed articles on central aspects concerning communicative skills in English. Part II presents 101 practical teaching activities to enhance students' communicative skills in English. The suggestions connect theory and practice based on empirical experiences and central insights from classroom research.

*101 Ways to work with Communicative Skills. Theoretical and Practical Approaches in the English Classroom* offers fresh research about English Education in Norway. It is a treasure trove for every practicing teacher working with English in years 1-13. The target group for this book is teachers, students, teacher educators, and researchers.



## Førstehjelp i spansk språk

*Maximino J. Ruiz Rufino, Berit Grønn*



ISBN	: 9788245022810
Pris	: 499,-
Forlag	: Fagbokforlaget
Utgitt	: 2019
Utgave	: 1
Sider	: 275
Vekt	: 729

Denne boken behandler de vanligste temaene om spansk språk sett fra et norsk perspektiv, og svarer på de spørsmålene man kan sitte igjen med når man lærer spansk. Slik fungerer boken som en førstehjelp i spansk språk både for studenter, elever på høyere nivå, lærere og andre språkinteresserte. Temaene i boken er organisert i fem grammatiske hovedgrupper. Hvert tema har en tredelt struktur: Først stilles et spørsmål på norsk som besvares med enkle forklaringer på norsk, deretter kommer noen oppgaver for å praktisere og reflektere, og til slutt gis en mer teoretisk forklaring på spansk. Dette gir leseren mulighet til å velge temaenes rekkefølge, på hvilket språk (norsk eller spansk), fra hvilken innfallsvinkel (teoretisk og/eller praktisk) og hvor dypt man vil gå inn i teorien. Et alfabetisk register med sentrale begreper på norsk og spansk gjør det enkelt å finne frem til temaer man er interessert i.

Boken legger opp til at leseren kan ta utgangspunkt i sine forkunnskaper og bygge videre på dem etter eget behov og i eget tempo. Gjennom forklaringer på norsk og spansk, med tilhørende eksempler og øvelser, kan leseren finne svar på sine spørsmål, utvide sine kunnskaper og reflektere over det spanske språket. Boken kan også brukes som et oppslagsverk.

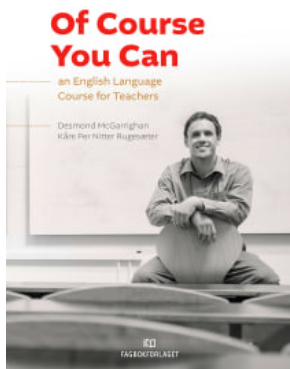
**Maximino J. Ruiz Rufino** er dosent i spansk språk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk ved Universitetet i Oslo. **Berit Grønn** er førstelektor i spansk og fremmedspråksdidaktikk ved Avdeling for økonomi, språk og samfunnsfag ved Høgskolen i Østfold.

Forfatterne har også gitt ut bokserien «Spanske språkmysterier»: Ñ og andre spanske lyd- og ordmysterier (2013), Gustar og andre spanske verbmysterier (2014) og Konjunktiv og andre spanske setningsmysterier (2015)."

## Of Course You Can

An English Language Course for Teachers

*Desmond McGarrighan, Kåre N. Rugesæter*



ISBN : 9788245024937  
Pris : 479,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2018  
Utgave : 1  
Sider : 264  
Vekt : 555

Learning a language is a never-ending story. Concepts and idioms that were commonplace just a few decades ago may have disappeared, while others have taken their place. In this sense, languages are living, complex structures. How does this affect the English classroom? This book provides an updated account for teachers of English as a foreign language, and presents key aspects of grammar and phonetics, different varieties of English, and useful learners activities.

Main points:

an introduction to the most important aspects of English grammar and phonetics  
comparisons between Norwegian and English grammar and phonetics  
the importance of grammar and phonetics in communication  
problem areas in language learning and teaching  
suggestions for classroom activities  
test-yourself exercises and sound material online:

*Of Course You Can* is primarily intended for teachers who are taking Kompetanse for kvalitet (KFK) courses in English. KFK participants already have valuable experience and understanding of what teaching English to young learners involves. This book aims to acknowledge, strengthen and build on that foundation.

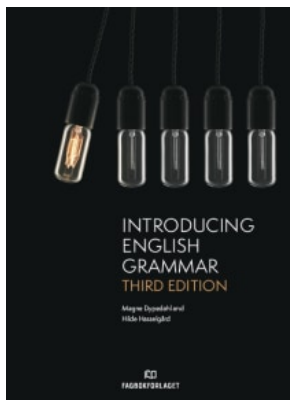
**Desmond McGarrighan** is a lecturer at the Western Norway University of Applied Sciences (Høgskulen på Vestlandet). He has many years of experience from lower and upper secondary school, college and university. McGarrighan has written several textbooks and online courses in the subject of English, as well as a concise book on Norwegian grammar.

**Kåre Per Nitter Rugesæter** is a senior lecturer at the Western Norway University of Applied Sciences (Høgskulen på Vestlandet). He has been involved in teacher training for many years, and has been a lecturer at the University of Newcastle as well as director of the Norwegian Study Centre in Great Britain.

## Introducing English Grammar

Third Edition

*Hilde Hasselgård, Magne Dypedahl, Berit Løken*



ISBN	: 9788245023688
Pris	: 469,-
Forlag	: Fagbokforlaget
Utgitt	: 2018
Utgave	: 3
Vekt	: 561

*Introducing English Grammar* describes and explains English grammar in light of current usage. It is aimed at students of English in teacher education and students who take an introductory course in English grammar at college/university level in Norway. The third edition of *Introducing English Grammar* has been revised and updated, but retains the key points of the previous edition:

alerting learners to the close ties between grammatical form, meaning and communicative function  
providing learners with good tools for improving their English  
giving practical advice through Notes for learners  
introducing learners to grammatical terminology so that they can make use of grammar notes from dictionaries and other sources  
making learners familiar with the basic clause structure of English  
comparing English with Norwegian in order to address specific learner problems and increase the students' language awareness  
presenting ways of creating coherent texts that are adapted to context and purpose  
providing exercises focusing on practical as well as analytical skills, including the use of English-language corpora  
The book has an accompanying website with a key to the exercises at

**Magne Dypedahl** is Senior Lecturer in English at the University College of Southeast Norway.

**Hilde Hasselgård** is Professor of English Language at the University of Oslo.

## Introducing English Grammar, nettressurs



ISBN : 9788245026443  
Pris : 0,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2018  
Utgave : 1

This page contains digital resources for the book *Introducing English Grammar* by Hilde Hasselgård and Magne Dypedahl. A key to all the exercises in the book is available for download.

## Teaching a Foreign Language, nettressurs

Principles and procedures



ISBN : 9788245026481  
Pris : 0,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2018  
Utgave : 1

This page contains web resources for the book *Teaching a Foreign Language* by Aud Marit Simensen.

## English Phonetics for Teachers, nettressurs

*Thor Sigurd Nilsen, Kåre N. Rugesæter*



ISBN : 9788245026498  
Pris : 0,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2018  
Utgave : 1

På denne siden er det tilgjengelig ressursmaterieell til boken *English Phonetics for Teachers* av Thor Sigurd Nilsen og Kåre N. Rugesæter. Her finner du lydmateriale med øvingsoppgaver og eksempler på ulike varianter av engelsk.

## Spansk referansegrammatikk

Moderne språkbruk i Spania og Latin-Amerika, 2. utgave

Ana Beatriz Chiquito



ISBN : 9788245019902  
Pris : 549,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2017  
Utgave : 2  
Vekt : 787

*Spansk referansegrammatikk* gir en grundig innføring i spansk grammatikk og dekker både europeisk og latinamerikansk spansk. Forfatteren har brukt sin lange erfaring med studenters nysgjerrighet og kritiske spørsmål i den pedagogiske utformingen av boken. Den egner seg godt både for begynnere og viderekomne i forskjellige utdanningsammenhenger. Boken har:

norsk og spansk grammatisk terminologiet stort antall eksempler fra dagliglivet og ulike samfunnsområder med norsk oversettelseoversiktlig utforming som gjør det lett å finne hva man er ute etternettsted med oppgaver og lærerressurserkryssreferanser til relaterte temaer gjennom hele bokendetaljert

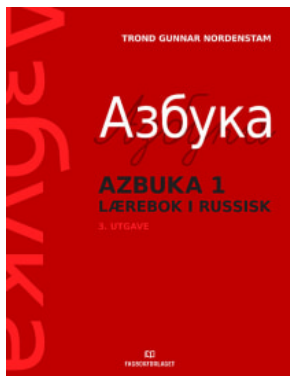
innholdsfortegnelse, innholdsrike tabeller, ordlister og stikkordregisterfullstendige verbtabeller og nyttige vedlegg om verbtyper og idiomatiske uttrykkkart over de spansktalende områdene i verdenDenne andre utgaven er oppdatert og videreutviklet i tråd med de mange nyttige og innsiktsfulle tilbakemeldingene fra studenter og lærere som har brukt førsteutgaven. Videreutviklingen drar også nytte av de nye grammatikk- og rettskrivingsverkene for det spanske språket publisert i årene 2009 2011 av *Real Academia española* (RAE Det kongelige spanske akademiet) og av *Asociación de Academias de la Lengua Española* (ASALE Sammenslutningen av akademiene for det spanske språket).

**Ana Beatriz Chiquito** er førsteamanuensis i spansk ved Universitetet i Bergen.

## Azbuka 1

Lærebok i russisk

*Trond Gunnar Nordenstam*



ISBN : 9788245021691  
Pris : 549,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2017  
Utgave : 3  
Sider : 291  
Vekt : 701

Denne læreboken er skrevet spesielt for begynneropplæringen i russisk på universitetsnivå. Den tar for seg de viktigste fenomenene innen russisk grammatikk og legger stor vekt på systemer og grammatiske strukturer. I tillegg til grammatikk inneholder hver leksjon eksempler, lesetekster og rikholdige oppgaver og oversettelsesøvelser. Ordet azbuka er satt sammen av ordene az og buky, navnet på de to første bokstavene i det gamle kyrilliske alfabetet, som er grunnlaget for det moderne russiske alfabetet. Ordet kan bety alfabet, men også en abc-bok (lærebok i lesing og skriving).

På [azbuka.no](http://azbuka.no) finner du nettressurser til læreverket, blant annet videofiler, lydmateriale og ordlister.

**Trond Gunnar Nordenstam** er førstelektor i russisk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk, Universitetet i Oslo.



## Voces del Sur II

Libro de ejercicios

Cecilie Lønn



ISBN : 9788245020687  
Pris : 399,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2016  
Utgave : 1  
Vekt : 514

*Voces del sur II* passer for bruk i Spansk II (og deler av Spansk III) i videregående skole, i voksenopplæring og på ulike kurs i spansk ved høyskoler og universiteter. Arbeidsboka tilbyr mange og varierte oppgaver som er nært knyttet til kapitlene i tekstboka. Arbeidsboka presenterer også nye didaktiske og pedagogiske innfallsvinkler, hvor det kommunikative aspektet er i fokus. Grammatikkoppgavene har stigende vanskelighetsgrad, med en progresjon som tilsvarer B1-B2.

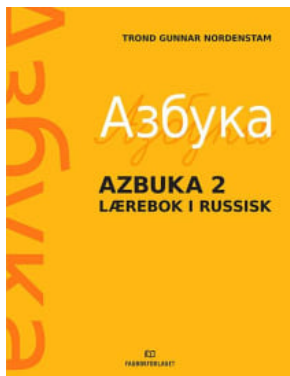
**Voces del sur** er en lærebokserie i tre trinn i spansk for norsktalende:

- Hvert trinn består av ei tekstbok og ei arbeidsbok. Bøkene byr på nye pedagogiske metoder og innfallsvinkler i spanskundervisningen.
- I hele *Voces del sur I* og i store deler av *Voces del sur II* er de spanske tekstene oversatt til norsk, parallelt med den spanske teksten. Denne tilnærmingen gjør det lettere å lære spansk, og det går raskere å lære nye ord.
- Tekstbøkene inneholder et rikt utvalg av spanske sangtekster. Musikk er en døråpner inn til ulike kulturer, og sanger gir en språklig gevinst vi husker dem lettere enn andre typer tekster.
- *Voces del sur* formidler mangfoldet og den kulturelle rikdommen i ulike spansktalende samfunn. Samtidig har tekstene en problematiserende vinkling de belyser hvor forskjellig virkeligheten kan være for mennesker i ulike kulturelle kontekster.

## Azbuka 2

Lærebok i russisk

*Trond Gunnar Nordenstam*



ISBN : 9788245020229  
Pris : 559,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2016  
Utgave : 1  
Vekt : 887

Denne læreboken er skrevet for studenter som tar andre semester i russisk på universitets- og høgskolenivå. For å få best mulig utbytte av boken bør man ha forkunnskaper tilsvarende 20 studiepoeng i russisk. Boken tar for seg de viktigste emnene innen russisk grammatikk. Emnene er ordnet tematisk og er satt inn i en systematisk kontekst. Hver leksjon består av grammatikk, lesetekster, gloselister og oppgaver av teoretisk og praktisk art. Lesetekstene inneholder mange grammatiske eksempler og er forsynt med detaljerte gloselister. Regler, dannelsesformer og bruksmønstre er presentert i tabeller på en kortfattet måte og gir god oversikt. Leksjonene i boken kan i stor grad leses uavhengig av hverandre.

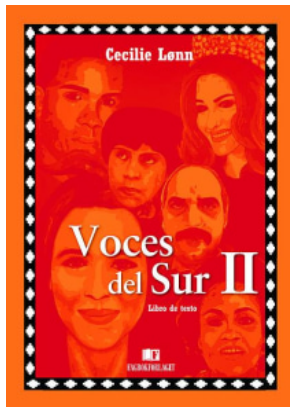
På nettsiden finner du videofiler til lesetekstene, løsningsforslag til oppgavene og gloselister norsk russisk og russisk norsk, som inneholder alle glosene i boken.

**Trond Gunnar Nordenstam** er førstelektor i russisk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk, Universitetet i Oslo.

## Voces del Sur II

Libro de textos

Cecilie Lønn



ISBN : 9788245019094  
Pris : 399,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2016  
Utgave : 1  
Sider : 230  
Vekt : 686

*Voces del sur II* passer for bruk i Spansk II (og deler av Spansk III) i videregående skole, i voksenopplæring og på ulike kurs i spansk ved høyskoler og universiteter. Tekstboka starter med seks fiktive fortellinger om mennesker i ulike spansktalende land. Gjennom disse realistiske fortellingene trekkes leseren med inn i gripende skjebner, samtidig som tekstene gir innblikk i kultur og samfunnsforhold. Leseren kan videre fordype seg i spansk og latinamerikansk historie med vekt på Kristoffer Columbus og kolonitiden og de ringvirkningene dette har hatt i latinamerikansk historie. Også dette historiske stoffet har en fengende narrativ form.

Boka inneholder dessuten et rikelig utvalg av sangtekster, og på slutten av boka gjengis et teaterstykke som egner seg for bruk i undervisningen.

**Voces del sur** er en lærebokserie i tre trinn i spansk for norsktalende:

- Hvert trinn består av ei tekstbok og ei arbeidsbok. Bøkene byr på nye pedagogiske metoder og innfallsvinkler i spanskundervisningen.
- I hele *Voces del sur I* og i store deler av *Voces del sur II* er de spanske tekstene oversatt til norsk, parallelt med den spanske teksten. Denne tilnærmingen gjør det lettere å lære spansk, og det går raskere å lære nye ord.
- Tekstbøkene inneholder et rikt utvalg av spanske sangtekster. Musikk er en døråpner inn til ulike kulturer, og sanger gir en språklig gevinst vi husker dem lettere enn andre typer tekster.
- *Voces del sur* formidler mangfoldet og den kulturelle rikdommen i ulike spansktalende samfunn. Samtidig har tekstene en problematiserende vinkling de belyser hvor forskjellig virkeligheten kan være for mennesker i ulike kulturelle kontekster.

## Konjunktiv og andre spanske setningsmysterier

### Spanske språkmysterier 3

*Maximino J. Ruiz Rufino, Berit Grønn*



ISBN : 9788245019483  
Pris : 369,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2015  
Utgave : 1  
Sider : 159  
Vekt : 213

Denne boken gir leseren hjelp til å utforske setninger på spansk ut fra form og innhold, og få større innsikt i bruken av konjunktiv. Dette er den tredje boken i serien Spanske språkmysterier. Serien tar for seg utfordringer som alle som vil lære seg spansk møter på, særlig sentrale trekk hvor spansk er veldig forskjellig fra norsk. Bøkene er skrevet på norsk, men terminologi, eksempler og øvelser er på spansk. Temaene blir presentert på en inspirerende og utfordrende måte, og hvert kapittel inneholder en praktisk del med varierte oppgaver.

Serien *Spanske språkmysterier* inneholder språklige overraskelser og morsomme utfordringer, både for spansklærere og elever på alle nivåer, enten du går på ungdomsskole, videregående, høgskole eller universitetsnivå, eller lærer deg spansk på fritiden.

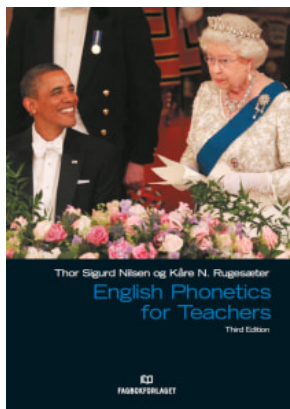
**Maximino J. Ruiz Rufino** er førstelektor i spansk språk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk ved Universitetet i Oslo.

**Berit Grønn** er høgskolelektor i spansk språk og fagdidaktikk ved Avdeling for økonomi, språk og samfunnskunnskap og studieleder for Praktisk-pedagogisk utdanning ved Avdeling for lærerutdanning ved Høgskolen i Østfold.

## English Phonetics for Teachers

3rd Edition

*Thor Sigurd Nilsen, Kåre N. Rugesæter*



ISBN : 9788245018578  
Pris : 459,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2015  
Utgave : 3  
Sider : 226  
Vekt : 520

*English Phonetics for Teachers* er en praktisk rettet lærebok i engelsk uttale som dekker både lydsystem og setningsmelodi. Den er spesielt egnet for lærerstudenter og er knyttet opp mot kunnskapsbehovet lærere har i undervisningssituasjonen. Hovedkomponentene er:

- artikulasjonslære: en praktisk tilnærming til hvordan språklyder blir produsert
- fonembeskrivelser med fokus på lydene som tradisjonelt volder problemer for norske elever og studenter
- trykk og rytme og hvordan disse komponentene påvirker uttalemønsteret vårt
- intonasjonslære med vekt på hvordan setningsmelodien farger det vi sier i ulike kommunikasjonssituasjoner
- en oversikt over noen typiske uttaletrekk i ulike varianter av engelsk
- praktiske undervisningstips
- øvingsoppgaver med nøkkel

Boken er lagt opp slik at den også er godt egnet til selvstudium og fjernundervisning, og den er aktuell for alle som vil sette seg bedre inn i engelsk uttalemønster.

Boken har et eget lydmateriale med øvingsoppgaver og eksempler på ulike varianter av engelsk. Du finner materialet ved å klikke på knappen under forsidebildet.

**Thor Sigurd Nilsen** er førsteamanuensis i engelsk språk ved Høgskolen i Telemark og har undervist i engelsk fonetikk og intonasjon i mange år.

**Kåre N. Rugesæter** er førstelektor ved Høgskolen i Bergen. Han har arbeidet innenfor lærerutdanningen i mange år og vært foreleser ved University of Newcastle og daglig leder ved Det Norske Studiesenteret i Storbritannia.

## 50 nueces de lengua y unas notas de gramática

*Maximino J. Ruiz Rufino*



ISBN : 9788245018943  
Pris : 499,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2015  
Utgave : 2  
Sider : 380  
Vekt : 924

50 nueces de lengua y unas notas de gramática permite al lector realizar de forma amena un repaso práctico y teórico de gramática española. En la primera parte del libro se presentan 50 pequeños problemas de lengua o nueces de lengua que cubren algunos de los temas más relevantes en gramática española. Cada nuez se acompaña de unos ejercicios de apoyo que ponen a prueba la destreza del lector. Los temas tratados están ordenados con la intención de que exista una progresión y las nueces plantean las cuestiones más frecuentes dentro de cada tema. La segunda parte son unas notas de gramática que exponen de forma didáctica el soporte teórico necesario para que el lector pueda resolver todas las actividades sin grandes dificultades.

Norsk omtale: Gjennom 50 problembaserte oppgaver i spansk språk, såkalte språknøtter (nueces), tar denne boken for seg relevante temaer innenfor spansk grammatikk. Hver språknøtt suppleres med noen støtteoppgaver. Den teoretiske rammen for å jobbe med oppgavene blir gitt i form av grammatikknotater (notas de gramática). Boken er i sin helhet på spansk og gir leseren en unik mulighet til å få en praktisk og teoretisk gjennomgang av spansk grammatikk på en underholdende måte.

## Gustar og andre spanske verbmysterier

*Maximino J. Ruiz Rufino, Berit Grønn*



ISBN : 9788232101559  
Pris : 369,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2014  
Utgave : 1  
Sider : 168  
Vekt : 231

Denne boken gir leseren hjelp til å utforske og forstå viktige særtrekk i det spanske verbalsystemet, og til å reflektere over likheter og ulikheter i bruk av verb og verbtider på spansk og norsk. Dette er den andre av tre små bøker i serien Spanske språkmysterier. Serien tar for seg utfordringer som alle som lærer spansk møter på, særlig sentrale trekk hvor spansk er veldig forskjellig fra norsk. Bøkene er skrevet på norsk, men terminologi, eksempler og øvelser er på spansk. Temaene blir presentert på en inspirerende og utfordrende måte, og hvert kapittel inneholder en praktisk del med varierte oppgaver. Spanske språkmysterier inneholder språklige overraskelser og morsomme utfordringer, både for spansklærere og elever på alle nivåer, enten du går på ungdomsskole, videregående, høgskole eller universitet, eller lærer deg spansk på fritiden.

## Voces del sur I

Libro de ejercicio

Cecilie Lønn



ISBN	: 9788232102594
Pris	: 359,-
Forlag	: Akademika Forlag
Utgitt	: 2013
Utgave	: 1
Sider	: 262
Vekt	: 830

*Voces del sur I* passer for bruk i Spansk I (og deler av Spansk II) i ungdomsskolen og videregående skole, i voksenopplæring og på forkurs i spansk ved høyskoler og universiteter. Arbeidsboka tilbyr mange og varierte oppgaver som er nært knyttet til kapitlene i tekstboka. Arbeidsboka presenterer også nye didaktiske og pedagogiske innfallsvinkler, hvor det kommunikative aspektet er i fokus. Grammatikken introduseres steg for steg med en progresjon som tilsvarende A1-A2.

*Voces del sur* er en lærebokserie i tre trinn i spansk for norsktalende:

- Hvert trinn består av ei tekstbok og ei arbeidsbok.
- Samtlige spanske tekster i læreverket er oversatt til norsk linje for linje, parallelt med den spanske teksten. Denne tilnærmingen fornyer spanskundervisningen - det blir lettere å forstå spansk, og det går raskere å lære nye ord.
- Hvert kapittel i tekstbøkene åpner med en sangtekst. Musikk er en døråpner inn til ulike kulturer, og sanger gir en språklig gevinst - vi husker dem lettere enn andre typer tekster.

er lærebokseriens nettside. Her finnes lydfiler til alle tekstene på spansk, løsningsforslag til arbeidsoppgavene, lærerveiledning, forslag til arbeidsplaner for et skoleår, ekstra informasjon relatert til hvert kapittel og sangene, m.m.



## Voces del sur I

Libro de textos



Cecilie Lønn

(Illustratør) Marcos Arevalo Lizama

ISBN	: 9788232102587
Pris	: 469,-
Forlag	: Akademika Forlag
Utgitt	: 2013
Utgave	: 1
Sider	: 303
Vekt	: 883

*Voces del sur I* passer for bruk i Spansk I (og deler av Spansk II) i ungdomsskolen og videregående skole, i voksenopplæring og på forkurs i spansk ved høyskoler og universiteter. Tekstboka tar for seg tema som er viktige i innlæringsfasen av et nytt språk: å presentere seg selv, sin familie og sine venner, beskrive utseende, farger, klær, fritid, bolig osv. Tekstene har en problematiserende vinkling og belyser hvor forskjellig virkeligheten kan være for mennesker i ulike kulturelle kontekster. Boka tar videre for seg personer og kulturelle fenomener som har hatt stor betydning i den spansktalende verden. På slutten av boka gjengis kortromanen *Cóctel con frenesí* av den dominikanske forfatteren Emilia Pereyra, med norsk oversettelse parallelt med den spanske teksten.

*Voces del sur* er en lærebokserie i tre trinn i spansk for norsktalende:

- Hvert trinn består av ei tekstbok og ei arbeidsbok.
- Samtlige spanske tekster i læreverket er oversatt til norsk linje for linje, parallelt med den spanske teksten. Denne tilnærmingen fornyer spanskundervisningen - det blir lettere å forstå spansk, og det går raskere å lære nye ord.
- Hvert kapittel i tekstbøkene åpner med en sangtekst. Musikk er en døråpner inn til ulike kulturer, og sanger gir en språklig gevinst - vi husker dem lettere enn andre typer tekster.

er lærebokseriens nettside. Her finnes lydfiler til alle tekstene på spansk, løsningsforslag til arbeidsoppgavene, lærerveiledning, forslag til arbeidsplaner for et skoleår, ekstra informasjon relatert til hvert kapittel og sangene, m.m.

## Ñ og andre spanske lyd- og ordmysterier

*Maximino J. Ruiz Rufino, Berit Grønn*



ISBN : 9788232101535  
Pris : 369,-  
Forlag : Akademika Forlag;Fagbokforlaget  
Utgitt : 2013  
Utgave : 1  
Sider : 131  
Vekt : 169

Denne boken gir leseren hjelp til å utforske viktige sætrekk i spansk uttale, orddannelse og samsvarsbøying.

Dette er den første av tre små bøker i serien Spanske språkmysterier. Serien tar for seg utfordringer som alle som vil lære seg spansk møter på, særlig sentrale trekk hvor spansk er veldig forskjellig fra norsk. Bøkene er skrevet på norsk, men terminologi, eksempler og øvelser er på spansk. Temaene blir presentert på en utfordrende og inspirerende måte, og hvert kapittel inneholder en praktisk del med varierte oppgaver.

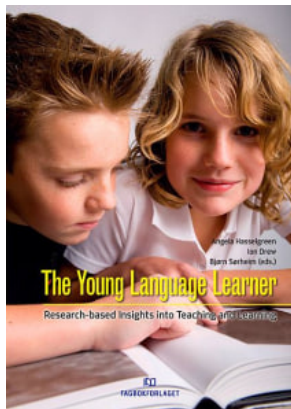
Spanske språkmysterier inneholder språklige overraskelser og morsomme utfordringer, både for spansklærere og elever på alle nivåer, enten du går på ungdomsskole, videregående, høgskole eller universitetsnivå, eller lærer deg spansk på fritiden.

**Maximino J. Ruiz Rufino** er førstelektor i spansk språk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk (ILOS) ved Universitetet i Oslo.

**Berit Grønn** er høgskolelektor i spansk ved Høgskolen i Østfold, rådgiver i spansk og leder for Seksjon for fremmedspråk ved Nasjonalt senter for fremmedspråk i opplæringen.

## The Young Language Learner

Research-based insights into teaching and learning



Angela Hasselgreen

(red.) Angela Hasselgreen, (red.) Ion Drew, (red.) Bjørn Sørheim

ISBN : 9788245011975  
Pris : 469,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2012  
Utgave : 1  
Sider : 250  
Vekt : 510

This book comprises 16 chapters on a wide range of topics within the growing international field of Young Language Learner (YLL) research. In this context Young Language Learners span the ages of six to 16. Through research carried out in Norway and beyond, the book sheds light on how to go about investigating YLLs, what works in their classrooms, their language ability and development and how to assess this, and how their teachers perceive and address the challenges facing them. For anyone researching, teaching or studying this group, this book has much to offer.

Angela Hasselgreen is Professor of English Language Didactics at Bergen University College. She has many years of experience as an English teacher and teacher trainer. She has led international research projects and has published books and articles on language assessment.

Ion Drew is Associate Professor of English and Literacy Studies at the University of Stavanger. His main fields of teaching, research and publication are EFL reading and writing development, and EFL teacher competence and teaching methodology.

Bjørn Sørheim is a Reader in Linguistics and English Language Didactics at Sogn og Fjordane University College. He has long experience as an English teacher and teacher trainer at all levels. He has published EFL course books and a book on EFL teaching methodology.

«Boka anbefales til alle som er interessert i forskningsbasert kunnskap om yngre elevers andrespråksutvikling.» - *Tony Burner, Bedre skole*

## Innføring i kinesisk for nordmenn

Innføring i norsk for kinesere

*Olaf Husby, Fufen Jin*



ISBN : 9788251928359  
Pris : 359,-  
Forlag : Tapir akademisk forlag  
Utgitt : 2011  
Utgave : 1  
Vekt : 286

Denne boka er skrevet for kinesiske studenter som skal lære norsk, og for lærere som underviser kinesere i norsk som andrespråk. Deler av innholdet er oversatt til engelsk. Sentrale sider ved norsk fonologi og syntaks beskrives og settes i forhold til mandarin. Dermed har lærer og student et felles tekstlig grunnlag de kan samtale ut fra. På dette grunnlaget kan en integrere et tverrspråklig perspektiv i undervisningen. Med referanser til hvordan aktuelle språktrekk uttrykkes på henholdsvis norsk og mandarin, kan lærerne tilrettelegge undervisningen, og de vil ha grunnlag for å forklare og følge opp problematiske sider ved norsk. Studentene får en mer detaljert innsikt i språket enn hva generelle lærebøker og grammatikker i norsk som andrespråk gir.

## Spansk i kontekst

Fra tekst til teori

Åse Johnsen, Maximino J. Ruiz Rufino



ISBN : 9788245008067  
Pris : 569,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2010  
Utgave : 1  
Sider : 298  
Vekt : 580

Spansk i kontekst. Fra tekst til teori er en annerledes lærebok i spansk språk. Den grunnleggende pedagogiske tanken i boken er å begynne med språket i bruk og så bevege seg over i teorien, snarere enn omvendt: å gå fra grammatiske regler til praksis. Boken har to deler. Praksisdelen har autentiske tekster fra 21 spansktalende land og flere norske eksempler. Tekstutvalget omfatter både sakprosa og skjønnlitteratur. I tilknytning til tekstene er det varierte oppgaver som dekker vokabular, grammatikk og tekstnivå. Gjennom arbeidet med tekstene og oppgavene får studentene presentert sentrale trekk ved det spanske språket og likheter og ulikheter mellom spansk og norsk. Bokens andre del er en teoretisk framstilling av viktige aspekter ved spansk grammatikk, også sett i et kontrastivt perspektiv.

*Spansk i kontekst* er beregnet for studenter på bachelornivå ved universiteter og høgskoler.

**Åse Johnsen** er førsteamanuensis i spansk språk ved Institutt for fremmedspråk ved Universitetet i Bergen.

**Maximino J. Ruiz Rufino** er universitetslektor i spansk språk ved Institutt for litteratur, områdestudier og europeiske språk ved Universitetet i Oslo.

## Deutsche Lautlehre

*Sturla Høyem, Aug. Wilhelm Zickfeldt*



ISBN : 9788251916455  
Pris : 449,-  
Forlag : Tapir akademisk forlag  
Utgitt : 2007  
Utgave : 1  
Sider : 150  
Vekt : 306

Sturla Høyem und Aug. Wilhelm Zickfeldt geben in ihrem Buch .Deutsche Lautlehre., das für Studienanfänger der deutschen Sprache gemeint ist, eine Einführung auf dem Gebiet der deutschen Phonetik/ Phonologie. Ein Gebiet, wo sich, mit der zunehmenden Wichtigkeit der Beherrschung der mündlichen Sprache einen Bedarf eines passenden Lehrbuches gezeigt hat. Das Lehrbuch ist nicht in erster Linie theoretisch orientiert, sondern hat vor allem eine praktisch-phonetische Zielsetzung. Die Verfasser haben ein Buch geschrieben, das den Bedürfnissen von Norwegern die Deutsch lernen, angepasst ist.

## Fransk språklære

Grammatikk og kommunikasjon

*Kjersti Fløttum, Arne Halvorsen, Lise Lorentzen*



ISBN : 9788251916578  
Pris : 499,-  
Forlag : Tapir akademisk forlag  
Utgitt : 2007  
Utgave : 1  
Vekt : 456

Denne boka er laget for bruk i videregående skole, men vil også egne seg til bruk i voksenopplæringen og til selvstudium. *Fransk språklære* har en grammatikkdel og en del som omhandler språkhandlinger. Grammatikkdelen legger særlig vekt på ulikheter mellom fransk og norsk uttrykksmåte som erfaringsmessig volder vansker for nordmenn. Oppsummeringer etter viktige temaer gir samlet oversikt og er nyttige ved repetisjon.

Språkhandlingsdelen gir en oversikt over vanlige måter å ordlegge seg på når en for eksempel skal unnskyldes seg, spørre om hva noe heter, si sin mening, uttrykke irritasjon osv. Boka skiller mellom familiære og høflige uttrykk. Under hver språkhandling kommer de letteste uttrykkene først og de vanskeligste til slutt.

De to delene av boka kan brukes uavhengig av hverandre. Der det er naturlig, er det gitt henvisninger fra den ene delen til den andre. Eksempelene er hentet fra fransk dagligtale. Tegningene aktualiserer spesielle franske uttrykk og klargjør grammatiske forklaringer.

Arbeidsboka til *Fransk språklære* inneholder øvinger av ulik vanskelighetsgrad til viktige momenter i grammatikkdelen og språkhandlingsdelen.

## En kort innføring i somali

Olaf Husby



ISBN : 9788251917032  
Pris : 239,-  
Forlag : Tapir akademisk forlag  
Utgitt : 2007  
Utgave : 1  
Vekt : 148

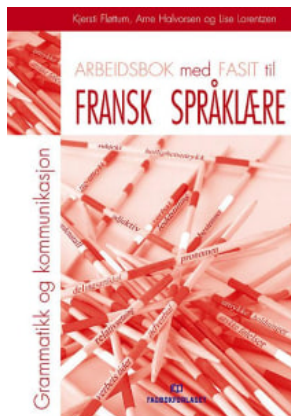
Boka har som formål å gi en forenklet fremstilling av somali. I hovedsak brukes den terminologien en finner i vanlige skolegrammatikker. Målgruppen er norske lærere som underviser somalisktalende i norsk. Har litteraturliste.



## Arbeidsbok med fasit til fransk språklære

Grammatikk og kommunikasjon

*Kjersti Fløttum, Arne Halvorsen, Lise Lorentzen*



ISBN	: 9788251918152
Pris	: 319,-
Forlag	: Tapir akademisk forlag
Utgitt	: 2007
Utgave	: 1
Sider	: 126
Vekt	: 243

Arbeidsboka til Fransk språklære inneholder øvinger av ulik vanskelighetsgrad til sentrale deler i grammatikkdelen og språkhandlingsdelen. Fransk språklære har en grammatikkdel og en del som omhandler språkhandlinger.

Grammatikkdelen legger særlig vekt på ulikheter mellom fransk og norsk uttrykksmåte som erfaringsmessig volder vansker for nordmenn. Oppsummeringer etter viktige temaer gir samlet oversikt og er nyttige ved repetisjon.

Språkhandlingsdelen gir en oversikt over vanlige måter å ordlegge seg på når en for eksempel skal unnskyldes seg, spørre om hva noe heter, si sin mening, uttrykke irritasjon osv. Boka skiller mellom familiære og høflige uttrykk. Under hver språkhandling kommer det letteste uttrykkene først og de vanskeligste til slutt.

De to delene av boka kan brukes uavhengig av hverandre. Der det er naturlig, er det gitt henvisninger fra den ene delen til den andre. Eksemplene er hentet fra fransk dagligtale. Tegningene aktualiserer spesielle franske uttrykk og klargjør grammatiske forklaringer.

## Finsk-norsk ordbok

Suomi-norja sanakirja

*Farbregd, Hannele Seppinen*



ISBN : 9788274770263  
Pris : 499,-  
Forlag : Unipub forlag  
Utgitt : 2007  
Utgave : 1  
Vekt : 670

*Finsk-norsk ordbok* dekker det sentrale ordforrådet i moderne finsk. Ordboka inneholder blant annet

- 37 000 oppslagsord og eksempler
- forkortinger og geografiske navn
- en beskrivelse av kasussystemet i finsk
- en oversikt over bøyningstyper

## La francophonie

Une introduction critique

*John Kristian Sanaker, Karin Holter, Ingse Skattum*



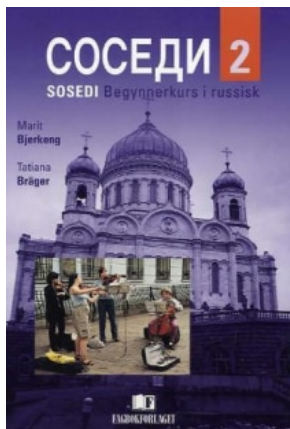
ISBN : 9788274772205  
Pris : 389,-  
Forlag : Unipub forlag  
Utgitt : 2007  
Utgave : 1  
Sider : 277  
Vekt : 544

Ce livre se veut une introduction aux contextes social, politique, littéraire et plus largement culturel du monde francophone hors de France. Il traite en particulier le rôle et le statut de la langue française dans le passé (grandes découvertes, colonisation) et dans le présent : Quels sont les domaines d'utilisation du français ? Par quelles parties de la population est-il parlé ? Quels sont ses rapports avec les langues locales/nationales ? Quel sera son avenir face à ces langues et face à l'anglais, la première langue mondiale ? Les réponses à ces questions se trouvent, entre autres, dans une description des divers contextes du français – une description que les auteurs ont voulu plus sobre et plus réaliste que celles qu'on rencontre souvent dans le cadre du mouvement politique de la Francophonie. Le livre s'adresse à tous ceux qui souhaitent s'informer de plus près de ces questions et inclure dans leurs références géoculturelles le monde d'expression française hors de France : les enseignants et étudiants des facultés des sciences humaines et sociales, les professeurs de français des collèges et lycées, comme aussi le grand public. Les auteurs sont spécialistes de trois différentes régions du monde francophone. **John Kristian Sanaker** est professeur de littérature française à l'Université de Bergen, et spécialiste du Québec; **Karin Holter** est professeur émérite de littérature française à l'Université d'Oslo, et spécialiste du Maghreb; et **Ingse Skattum** est sociolinguiste, professeur d'études francophones à l'Université d'Oslo, et spécialiste de l'Afrique subsaharienne.

## Sosedi 2

Begynnerkurs i russisk

*Marit Bjerken, Tatiana Bräger*



ISBN : 9788276744538  
Pris : 709,-  
Forlag : Fagbokforlaget  
Utgitt : 2007  
Utgave : 2  
Sider : 424  
Vekt : 785

*Sosedi 1-3* er et læreverk som først og fremst er beregnet på elever med russisk som 2. eller 3. fremmedspråk i videregående skole, men egner seg også for begynnerkurs på høgskole- og universitet og for kveldskurs. Verket er utarbeidet spesielt for nybegynnere med norsk som morsmål. Øvingsboken følger stoffet leksjonene, med gloseliste først, deretter spørsmål til tekstene og skriftlige og muntlige øvinger for hver leksjon.

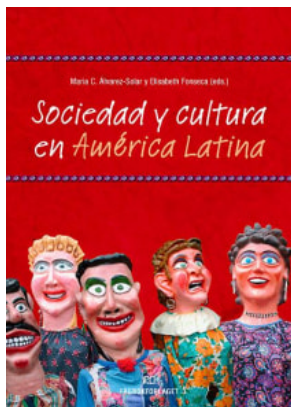
*Sosedi 2* består av følgende komponenter:

- Lærebok *Sosedi2*
- Øvingsbok til *Sosedi2*
- Lydfiler (ligger i nettressurs)
- Lærerveiledning

Marit Bjerken er førstelektor i russisk ved Høgskolen i Finnmark.

Tatiana Bräger er lærer i russisk ved Det Statlige Pomoruniversitet i Akhrhangelsk.

## Sociedad y cultura en América Latina



ISBN	: 9788245003604
Pris	: 549,-
Forlag	: Fagbokforlaget
Utgitt	: 2006
Utgave	: 1
Sider	: 291
Vekt	: 566

Boken er rettet mot elever med spansk som fremmedspråk i videregående skole og førsteårs spanskstudenter ved høyskoler og universitet. Målet er at studentene skal reflektere over de sosiale og kulturelle virkeligheter i Latin-Amerika, og øke sin interkulturelle forståelse. Det vil gjøre dem bedre i stand til å forstå og kommunisere med menneskene som bor der. Den interkulturelle komponenten er integrert i seks didaktiske enheter, og er utarbeidet slik at studentene skal reflektere både over målkulturen og sin egen kultur. Slik blir de mer bevisste om ulikhetene mellom forskjellige kulturer og samfunn.

Boken er inndelt i seks didaktiske enheter: Migraciones, Lengua, Religión, Política y sociedad, Economía y sociedad, Arte y tiempo de ocio. Tekstene omhandler temaer som har stor relevans for å forstå latinamerikansk kultur og samfunn. Utvalget har også blitt gjort med tanke på kontraster i forhold til skandinavisk kultur og samfunn.

**Maria C. Alvarez-Solar** er førsteamanuensis ved Romansk Institutt ved Universitetet i Bergen.

**Elisabeth Fonseca** er tidligere professor ved universitetet i Costa Rica.

## Finsk språklære

*Timo Karlsson*



ISBN : 9788276743906  
 Pris : 599,-  
 Forlag : Fagbokforlaget  
 Utgitt : 2001  
 Utgave : 1  
 Sider : 295  
 Vekt : 555

Finsk er vårt nabo­språk, et språk i Norge og i norsk skole. Derfor er det behov for læremidler i språket. Finsk språklære er den første finske grammatikken av større omfang på norsk. Den er dessuten utviklet for undervisning av norske studenter i finsk. Boken er fortrinnsvis tiltenkt finsk grunnfag på universitets- og høgskolenivå, men kan også brukes i finskundervisningen i den videregående skolen. Stoffet er presentert ved hjelp av mange eksempelsetninger med oversettelse og bøyningstabeller, noe som gjør boken egnet også for selvstudium. Bokens hovedformål er å gjennomgå grunnleggende trekk i morfologi og syntaks. Dessuten skal den gi innsikt i finsk nomen- og verbavledning. For å fremheve at morfologi og syntaks danner et organisk hele, trekkes ingen skarp grense mellom dem. I kapitlet Grunnleggende morfologi finnes derfor også opplysninger om de omtalte formenes syntaktiske bruk, mens hovedvekten i kapitlet Grunnleggende syntaks ligger på systematisk setningslære.

**Timo Karlsson** (f. 1954) er opprinnelig fra Helsinki. Han studerte finsk språk, finsk litteratur og allmenn litteraturvitenskap ved Helsinki universitet og ble fil.kand. i 1984. I perioden 1985-1992 underviste han i finsk ved Háskóli Íslands i Reykjavík, og i tiden 1993-1997 underviste han i finsk ved Høgskolen i Finnmark i Alta. Fra 1997 har han vært lektor i finsk ved Ludwig-Maximilians-Universität i München.



# FORFATTERE

Ana Beatriz Chiquito .....	23	Angela Hasselgreen .....	35
Ann-Kristin Helland Gujord .....	2,8	Anne-Brit Fenner .....	14
Arne Halvorsen .....	39,41	Aud Solbjørg Skulstad .....	14
Aug. Wilhelm Zickfeldt .....	38	Berit Grønn .....	34
Berit Løken .....	19	Bjørn Sørheim .....	35
Cecilie Lønn .....	33	Christian Carlsen .....	16
Desmond McGarrighan .....	18	Farbregd .....	42
Fufen Jin .....	36	Geir Lima .....	4,5
Hanne Haugli .....	3	Hannele Seppinen .....	42
Harry Solvang .....	12,13	Hilde Hasselgård .....	19
Hilde TØRNBY .....	15	Ingse Skattum .....	43
Ion Drew .....	35	Irmelin Kjelaas .....	9
John Kristian Sanaker .....	43	Karin Holter .....	43
Kjersti Fløttum .....	41	Kåre Kverndokken .....	16
Kåre N. Rugesæter .....	29	Lise Lorentzen .....	39,41
Magne Dypedahl .....	19	Marcos Arevalo Lizama .....	33
Marianne Roald Ytterdal .....	10,11	Marit Bjerkeng .....	44
Maximino J. Ruiz Rufino .....	17,28,30,31,34,37	Olaf Husby .....	36,36,40,40
Rikke van Ommeren .....	9	Sturla Høyem .....	38
Tatiana Bräger .....	44	Thor Sigurd Nilsen .....	22,29
Timo Karlsson .....	46,46	Tony Burner .....	16
Trond Gunnar Nordenstam .....	24,26	Åse Johnsen .....	37



# TITLER

101 Ways to Work with Communicative Skills .....	16	50 nueces de lengua y unas notas de gramática .....	30
Andrespråksopplæring for nyankomne ungdommer ·	9	Arbeidsbok med fasit til fransk språklære .....	41
Azbuka 1 .....	24	Azbuka 2 .....	26
Crossover .....	11	Crossover, 4th Edition, nettressurs .....	10
Current Issues in English Teaching .....	7	Current Issues in English Teaching, e-bok .....	6
Deutsche Lautlehre .....	38	En kort innføring i somali .....	40
English Phonetics for Teachers .....	29	English Phonetics for Teachers, nettressurs .....	22
Finsk språklære .....	46	Finsk-norsk ordbok .....	42
Fransk språklære .....	39	Førstehjelp i spansk språk .....	17
Gustar og andre spanske verbmysterier .....	31	Innføring i kinesisk for nordmenn .....	36
Introducing English Grammar .....	19	Introducing English Grammar, nettressurs .....	20
Italiensk grammatikk .....	5	Konjunktiv og andre spanske setningsmysterier .....	28
La francophonie .....	43	Naru hodo 1 .....	12
Naru hodo 2 .....	13	Of Course You Can .....	18
Picturebooks in the Classroom .....	15	Sociedad y cultura en América Latina .....	45
Sosedi 2 .....	44	Spansk i kontekst .....	37
Spansk referansegrammatikk .....	23	Språklig oppmerksom undervisning .....	3
Teaching English in the 21st Century .....	14	Teaching a Foreign Language, nettressurs .....	21
The Young Language Learner .....	35	Voces del Sur II .....	27
Voces del sur I .....	33	Å studere utvikling av andrespråk .....	8
Ñ og andre spanske lyd- og ordmysterier .....	34		